

### **Ristrutturazione e ampliamento scuola elementare, Malvaglia**

Concorso di progetto d'architettura con procedura libera a una fase per architetti e ingegneri  
Domande e risposte.



23 novembre 2020

## Domande e risposte

Le risposte alle domande diventano parte integrante del programma di concorso.

Qui di seguito sono riportate le domande che sono state trasmesse nelle modalità e nei termini indicati nel programma di concorso.

1. Il rifugio PC verrà utilizzato come?  
A discrezione dei partecipanti, se il progetto inoltrato non prevede una modifica di destinazione il rifugio PC resta un deposito per la scuola.
2. L'economato per mensa può essere messo nel rifugio?  
L'economato dev'essere adiacente alla mensa e collegato direttamente con la cucina, garantite queste condizioni può essere previsto nel rifugio.
3. La superficie richiesta per la mensa per quante persone è valutata? Con distanze e capacità pandemia come deve essere interpretata?  
La mensa è prevista per una quindicina di utenti. Per il progetto non è necessario considerare le distanze in caso di pandemia.
4. La mensa è solo scolastica o anche per altre occasioni?  
La mensa è scolastica.
5. WC occorrono anche per mensa a parte? Per biblioteca indipendente pure? Compreso WC disabili?  
Gli spazi dei servizi igienici indicati nel programma al punto 6.11 coprono il fabbisogno della scuola (totale minimo). La loro ubicazione e organizzazione è a discrezione dei progettisti. Il funzionamento della mensa e la fruibilità della biblioteca e della palestra anche fuori dagli orari scolastici deve essere garantita. A dipendenza della loro ubicazione, possono essere utilizzati congiuntamente per la scuola, per la mensa e la biblioteca.
6. WC quelli richiesti sono da intendere ad ogni piano dell'edificio o sono il totale? Ora si hanno già in doppio piano.  
In totale. Vedi anche risposta 5.
7. Impiantistica e Minergie  
Con futuro abbandono gasolio fin dove intervenire secondo il committente? Abbandono o soluzioni ibride aggiuntive? Serramenti da accettare come sono o si vuole sostituirli? Sono decisioni che influenzano il costo totale auspicato. Il committente deve essere più determinato ad indicare ed accettare o meno quanto si delinea in futuro prima di poter progettare un'idea architettonica in questo concorso.  
Il tipo di generatore di calore sarà definito dal team di progetto a cui sarà assegnato il mandato esecutivo. I serramenti sono da sostituire. Queste scelte non sono ritenute determinanti in questa fase di progetto.
8. Costo di costruzione  
In lavori di riattazione e trasformazione non si calcola 10% + - bensì 30% (vedi SIA).  
Non si capisce quale sia la domanda. Il committente ha stimato i costi di investimento a ca. CHF 9'500'000 (IVA inclusa). Vedi punto 6.2 del programma.
9. Analisi energetica edificio  
Occorre darlo ai concorrenti già allestito dal committente come viene fatto per i dati che vengono dati per le superfici dei vani richiesti.  
Per un risanamento ottimale non è giusto che debbano farlo i concorrenti. Un concorso di architettura non può esserlo anche di individuazione energetica. Come sono stati incaricati architetti per il bando occorre affianchino esperti di fiducia da parte del committente già adesso.  
Per questa fase di concorso l'analisi energetica non è ritenuta necessaria. È richiesta una relazione tecnica che indichi le intenzioni dei progettisti dal punto di vista urbanistico,

architettonico, strutturale ed energetico e la realizzazione nel rispetto al mantenimento in funzione della SE esistente (vedi punto 5.2 del programma).

10. Analisi geologica  
Si chiede pure un'indicazione della natura del terreno in caso di scavo.  
Non esiste un'analisi geologica.
11. Piano canalizzazione  
Si chiede un piano come è attualmente.  
Vedi piano allegato (O\_piano canalizzazione).
12. Alberature  
Si chiede un rilievo esatto per rispetto degli alberi richiesti.  
La posizione delle alberature è deducibile dall'ortofoto; la scelta degli alberi auspicabilmente da mantenere è lasciata alla sensibilità dei progettisti.
13. Ascensore e WC  
Si chiarisca meglio cosa occorre. Strano leggere che non occorrono accorgimenti al primo piano se al PT si salvano tre aule in merito ai disabili.  
Per quanto attiene all'accessibilità ai disabili si conferma quanto indicato al punto 6.8 del programma di concorso.
14. Piano montaggio riscaldamento  
Cosa rappresenta il dettaglio che vale numerose volte e che indica un tubo che finisce nel terreno? Vedi allegato.  
Il potenziale di tubazioni indicato verso direzione sud concerne la palestra esistente?  
La potenza della caldaia quanto è? Vedi anche punto 7.  
Nel piano "102 - Piano cantina - Riscaldamento" facente parte della documentazione allegata al programma di concorso, i tubi indicati sono quelli dello scarico dei lavabi delle aule.  
Si presume che le tubazioni indicate in direzione sud siano quelle che alimentano la palestra, la potenza della caldaia non è nota ma si ritiene che queste indicazioni siano ininfluenti in questa fase di concorso.
15. Biblioteca  
Per uso solo scolastico o anche pubblico?  
Servizi WC occorrono indipendenti?  
Come indicato al punto 6.10. del programma di concorso "la biblioteca e la palestra saranno fruibili anche al di fuori degli orari scolastici" quindi per una utilizzazione extrascolastica. I WC non devono essere necessariamente indipendenti.  
Vedi anche risposta 5.
16. Palestra  
Uso solo scolastico o anche società sportive?  
Come indicato al punto 6.10. del programma di concorso "la biblioteca e la palestra saranno fruibili anche al di fuori degli orari scolastici" quindi per una utilizzazione extrascolastica.
17. In caso di demolizione e ricostruzione nuova occorre palestra "provvisoria"?  
No.
18. 5.2 Tecnica di rappresentazione  
È possibile inserire come sfondo nelle tavole una texture in scala di grigi (come sfondo per planimetria, piante e sezioni) o devono essere obbligatoriamente su sfondo bianco? Si dice che per la tavola di relazione (e per i rendering) è ammesso il colore, si intende che sulla tavola di relazione la planimetria può avere del colore?  
Una texture in scala di grigi per la definizione delle superfici (per es. pavimentazioni, terreno e cielo) è ammessa.  
Nella planimetria è ammesso l'uso del colore.

19. 6.6 Norme di attuazione di PR  
Chiediamo verifica della nostra ipotesi sulle linee di arretramento:
- distanza dalla strada cantonale: 4.00m
  - distanza verso la strada a est: 3.00m
  - distanza dai fondi privati a nord e pubblici a sud: 3.00m per edifici non più lunghi di 20m e non più alti di 8m/4.00m per edifici non più lunghi di 20m e non più alti di 8m/5.00m per edifici più lunghi di 20m e più alti di 8m.
- È corretto?  
Corretto ma al terzo punto la distanza di 4.0 m è per edifici più lunghi di 20.0 m e non più alti di 8.0 m.  
Vedi anche allegato G\_norme di attuazione PR (NAPR) art. 9.2.
20. 6.6 Norme di attuazione di PR  
L'altezza dell'edificio non demolibile è da considerarsi di 7.8m alla gronda? Quindi in caso di nuovo volume di servizio aggiunto a nord al corpo principale si può arrivare a una distanza da confine di 4m, è corretto?  
Lungo la facciata nord l'altezza dell'edificio arriva a superare la quota di m 8.00 in corrispondenza della scarpata che si raccorda alla facciata ovest. La distanza di m 4.0 dal confine può essere considerata solo nella porzione della facciata dove l'altezza non supera i m 8.0 (la sistemazione esterna può essere modificata di m 1.5).  
La distanza dal confine dipende dalle dimensioni del nuovo volume (vedi anche risposta 21 e NAPR art. 9.2).
21. 6.6 Norme di attuazione di PR  
Un eventuale nuovo volume per i contenuti aggiunti deve rispettare la distanza minima di 6.00m dall'edificio non demolibile o è possibile richiedere una deroga?  
Non è possibile richiedere una deroga. La minor distanza tra i due edifici è prevista solo se gli stessi sono collegati tra di loro secondo quanto previsto dall'art. 9.2.1, cpv. 3 delle NAPR. Nel caso di edifici separati la distanza minima da rispettare è quella prevista dall'art.9.1 e dal relativo schizzo illustrativo delle NAPR.
22. 6.10 Organizzazione degli spazi  
Nel rilievo dell'edificio risulta che al piano seminterrato le due stanze verso ovest siano destinate a magazzino comunale (per i quali è prevista la ricollocazione su un altro sedime), mentre le stanze verso est risultano come "rifugi". Si dice al punto 6.10 che, se eliminati, i depositi della scuola dovranno in parte essere ricollocati altrove. Sembra dunque di capire che tutti gli spazi nel rilievo indicati con "rifugi" sono oggi utilizzati come depositi per la scuola? È possibile avere un'indicazione sulla metratura necessaria per i depositi scolastici?  
Attualmente tutti i rifugi sono utilizzati come deposito per la scuola, se ricollocati è richiesta una superficie di almeno 60 m<sup>2</sup>.
23. 6.10 Organizzazione degli spazi  
La passerella al piano terreno a ovest che collega il volume al cortile esterno deve essere mantenuta per questioni di sicurezza o può essere ripensata nell'ambito di un nuovo concetto di sicurezza generale?  
Può essere ripensata.
24. 6.11 Programma degli spazi  
I nuovi volumi, in caso di demolizione dell'esistente, non sono vincolati a essere collegati all'edificio che invece deve essere mantenuto, è corretto?  
Un collegamento coperto fra lo stabile che dev'essere mantenuto e l'ampliamento è richiesto; un collegamento chiuso è ritenuto funzionalmente utile ma non vincolante.
25. 6.11 Spazi per la didattica  
L'aula che è attualmente utilizzata come aula docenti (63 mq) si può utilizzare in futuro come aula di classe, è corretto?  
Sì.

26. 6.11 Spazi di servizio  
Con "locale tecnico esistente" si intende quello che già esiste al piano seminterrato dell'edificio che deve essere mantenuto? Non deve quindi essere progettato se viene mantenuto, è corretto?  
Si.
27. 6.11 Spazi esterni  
Si parla di un portico di almeno 50 mq all'entrata della scuola. Questo portico è da considerarsi come entrata per l'edificio non demolibile? Deve fungere da collegamento tra l'edificio esistente non demolibile e l'eventuale nuovo volume ospitante i contenuti scolastici?  
Uno spazio coperto per l'accesso agli edifici è auspicabile. Non è vincolante che il portico sia il collegamento fra il nuovo volume e quello esistente.
28. 6.11 Spazi esterni  
Si può segnalare più precisamente quali sono le alberature che sono auspicabilmente da mantenere? Può essere fornito un piano delle alberature?  
Vedi risposta 12.
29. Esistono normative vigenti sulla necessità di utilizzare o non tetti a falda nell'area indicata dal concorso?  
No.
30. Stando ai rilievi ricevuti nel bando di concorso, l'altezza del piano interrato varia da 315 cm (rifugi/magazzini scuola) a 282 cm (magazzini comunali). È possibile una deroga sulle altezze minime richieste (300 cm) nel caso di riutilizzo dei magazzini comunali come spazi dedicati all'educazione? È necessario provvedere una ricollocazione dei rifugi antiatomici nel caso di una conversione di uso di questi o sono da considerare semplicemente come magazzini da ricollocare (come indicato nel bando)? Esiste una normativa da rispettare a riguardo (superfici, altezze, spessore dei muri)?  
Nel caso di riuso dei magazzini comunali è ipotizzabile in quegli spazi una deroga sull'altezza.  
I rifugi non devono essere ricollocati.
31. Il corridoio di circolazione dell'edificio esistente della scuola attuale (206 cm in alcuni tratti) non rispetta le ampiezze minime dettate dalla normativa vigente (di 240 cm). Considerando che si tratta della via di fuga principale e non rispettando i 220 cm minimi sanciti dalle normative anti-fuoco, è possibile mantenere tali misure?  
Si.
32. Attualmente nel giardino della scuola sono posizionati spazi dedicati all'educazione motoria all'aperto. È necessario provvedere le stesse superfici in futuro? Che normativa va seguita a riguardo?  
Non è necessario.
33. Secondo il bando "Il cantiere dev'essere gestito mantenendo l'operatività dell'SE esistente". È possibile avere indicazioni più precise a riguardo? Qual è il minimo di attività da mantenere in funzione affinché la SE si possa definire operativa? È possibile sospendere le aule dedite a funzioni specifiche (laboratori, musica, ...) o motorie (palestra attuale) per brevi periodi di tempo?  
Le attività in palestra posso essere sospese. La palestra non dev'essere mantenuta durante il cantiere.  
Maggiori approfondimenti saranno fatti nelle fasi successive.  
Per l'operatività della scuola occorre garantire 5 aule di classe, un'aula per l'ed. musicale e le arti plastiche, una piccola aula per il sostegno pedagogico e un'aula/spazio docenti (fotocopiatrice, computer ed economato). Non sono previste quindi costruzioni provvisorie per aule o altre esigenze della scuola.

34. “Gli architetti e gli studi di architettura con domicilio all'estero devono allegare i documenti equivalenti comprovanti in particolare l'avvenuto pagamento degli oneri sociali e delle imposte dello Stato di residenza e dimostrare la propria solvibilità” Di quali documenti si tratta più in specifico? Nel caso di uno studio domiciliato in Italia è necessaria l'“Attestazione regolarità fiscale” o è bastate “l'autocertificazione di regolarità fiscale” (documento riconosciuto nel paese di domicilio in caso di appalti pubblici).  
**Vedi scheda informativa allegata. Non sono valide le autocertificazioni.**
35. “per partecipanti svizzeri ed esteri senza diploma svizzero: l'equipollenza SEFRI del proprio titolo di studio o copia del proprio titolo REG A o REG B e l'estratto del casellario giudiziale”. Nel caso di uno studio domiciliato in Italia è considerato sufficiente il “Certificato del Casellario Giudiziale” o è necessario anche il Certificato del “Casellario dei Carichi Pendenti”?  
**È sufficiente l'estratto del casellario giudiziale.**
36. Che funzione avrà la caffetteria e quale sarà la sua utenza? La metratura suggerisce uno spazio inadeguato a funzionare da mensa scolastica per l'intero corpo studentesco. In quali occasioni e a quale scopo se ne prevede l'utilizzo?  
**Nel programma non è prevista nessuna caffetteria. È previsto un refettorio per la ristorazione di parte degli alunni (vedi 6.11 programma degli spazi 3. Ristorazione)**
37. Al punto 6 del programma – Spazi esterni: si specifica che “È richiesta una proposta di sistemazione dell'area di concorso privilegiando il mantenimento delle grandi alberature”. È possibile indicare una planimetria, le posizioni e quali sono le alberature da mantenere?  
**Vedi risposta 12.**
38. Nelle Schede Tecniche dell'edilizia scolastica sono riportate delle altezze indicative (non minime). È possibile avere l'indicazione delle altezze minime che devono avere i diversi locali?  
**Le altezze indicative sono da ritenersi altezze minime. Una deroga per le altezze negli stabili esistenti è ammissibile.**
39. Si può far riferimento all'altezza minima prescritta dalle norme comunali per i locali destinati a ritrovo pubblico?  
**No.**
40. Per l'aula polivalente e di musica è richiesto uno spazio con palco? Se sì, c'è una altezza minima per l'aula polivalente e di musica?  
**Il palco è una scelta interessante, ma non fondamentale, l'altezza minima è di tre metri (vedi anche risposta 38).**
41. Visto che nel caso delle aule esistenti è accettata la riduzione della superficie da 70 a 63 mq è accettata anche una riduzione dell'altezza?  
**Vedi risposta 38.**
42. Dal rilievo il piano seminterrato presenta due diverse altezze, 2.82 m zona magazzino comunale (sez. A) e 3.15 m zona rifugio/depositi scuola (sez. B), è possibile avere una conferma?  
**Le altezze sono confermate.**
43. Da quanto riportato nel bando, il rifugio con i relativi muri e chiuse sembra eliminabile, è corretto?  
**Il rifugio non ha più la sua funzione originale, l'eliminazione dei muri è da valutare con l'ingegnere strutturista.**
44. Nel bando si scrive che i depositi della scuola, se eliminati, dovranno in parte essere ricollocati altrove. Si intende ricollocati all'interno dello stesso comparto? È possibile quantificare i reali mq necessari di deposito?  
**Sì, i depositi della scuola dovranno essere nello stesso comparto, a differenza di quelli comunali. Vedi anche risposta 22.**

45. Visto che durante il sopralluogo il rifugio/depositi erano poco accessibili, è possibile avere un'indicazione più precisa di quali e di come tali spazi sono attualmente utilizzati?  
Non è ritenuto necessario ai fini del progetto di concorso.
46. È possibile avere l'ultimo studio di fattibilità realizzato dagli architetti Bardelli?  
No.
47. Nel Messaggio municipale del settembre 2019 si legge che dal primo studio di fattibilità degli arch. Bardelli "...Per quanto riguarda la parte dove ci sono le aule, dallo studio emerge che non è fattibile (altezze, impatto finanziario, architettonica) realizzare degli spazi seminterrati sfruttando la parte di cantinato attualmente occupata dal rifugio della PC...". Si conferma tale ipotesi?  
È lasciata la possibilità ai progettisti di verificare tale ipotesi.
48. Se si conferma tale ipotesi, come mai nel bando si prevede per i magazzini comunali una nuova collocazione, visto che al loro posto non sembra possibile realizzare degli spazi alternativi? Sono emerse diverse alternative per l'utilizzo del seminterrato sotto le aule esistenti?  
Per razionalizzare le attività comunali è previsto lo spostamento dei depositi in altro luogo. Eventuali alternative per l'uso del seminterrato potranno essere proposte dai concorrenti nel rispetto del programma degli spazi.
49. È corretto che la biblioteca sia prevista senza bagni? Se sì, si ipotizza che i fruitori della biblioteca utilizzeranno i bagni della scuola. Se la scuola fosse chiusa?  
I fruitori della biblioteca e della mensa possono utilizzare i bagni della scuola se quest'ultimi sono previsti nelle immediate adiacenze.  
Vedi anche risposta 5.
50. È corretto che il ristoro sia previsto senza bagni? Se sì, si ipotizza che chi è in spazi ristoro utilizzi i bagni della scuola. Se la scuola fosse chiusa?  
I fruitori della biblioteca e della mensa possono utilizzare i bagni della scuola se quest'ultimi sono previsti nelle immediate adiacenze.  
Vedi anche risposta 5.
51. Il bagno motuleso è solo uno all'interno della scuola?  
Un WC disabili dev'essere previsto anche per la palestra e quello della scuola dev'essere accessibile anche per i fruitori della biblioteca e della mensa.  
Vedi anche risposta 5.
52. L'Ente banditore ritiene che debba esserci un minimo di area ricreativa? Se sì, quanto?  
A discrezione dei progettisti.
53. L'Ente banditore ritiene che debba esserci un minimo di area libera-didattica all'aperto? Se sì, quanto?  
A discrezione dei progettisti.
54. Quali sono le piante ad alto fusto preferibilmente da mantenere? Si prega di indicare quali e la loro posizione.  
Vedi risposta 12.
55. Quanto deve essere alta la palestra, sulle schede tecniche è indicata altezza 7-9 m in luce. Quale altezza bisogna considerare?  
Per una palestra semplice l'altezza prevista è di 7m.
56. Se la palestra fosse un corpo a sé stante è da prevedere un passaggio coperto oppure interno?  
Un collegamento coperto fra lo stabile che dev'essere mantenuto e l'ampliamento è richiesto; un collegamento chiuso è ritenuto funzionalmente utile ma non vincolante.

57. Dal 3D risulta complicato estrapolare delle sezioni lungo il terreno, è possibile avere una o due sezioni NS ed EO che attraversano il terreno per chiarire i dislivelli dello spazio esterno agli edifici?  
**No. Le sezioni sono estrapolabili dai piani 3D o dalle curve di livello indicate nei piani 2D.**
58. Non sono previsti locali amministrazione come indicato nelle schede tecniche dell'edilizia scolastica?  
**No.**
59. Consultando le schede tecniche dell'edilizia scolastica non si riscontra il locale aula di laboratorio (secondo programma spazi: 1.2), è possibile avere una descrizione dettagliata di queste aule?  
**Ai sensi del progetto è da considerare come una normale aula di classe.**
60. Sono da prevedere uno o più servizi igienici per i docenti?  
**Sì, sono da prevedere almeno 2 WC per gli insegnanti.**
61. Punto 1.1  
Data consegna modello  
Attualmente ci sono in Ticino quattro concorsi con date di consegna concomitanti. Visti i pochi modellisti presenti nel cantone questo creerà non poche difficoltà ai partecipanti per garantire entro i termini stabiliti, la consegna del modello.  
È possibile posticipare la data di consegna del modello coordinandosi con gli altri enti banditori?  
**No.**
62. Punto 4.7  
Sul tubo di cartone o sulla mappa contenenti i documenti richiesti non va messo il motto?  
**Per garantire l'anonimato il motto non deve apparire nell'imballaggio della spedizione.**
63. Punto 5.1  
Sono disponibili ulteriori piani architettonici e/o strutturali degli edifici esistenti (piani esecutivi, ...)?  
**No.**
64. Punto 5.2  
Nord rivolto verso l'alto  
Il piano di situazione può essere leggermente ruotato per allineare ortogonalmente la pianta della scuola esistente?  
**Sì.**
65. Volumi SIA 416  
Indicato allegato L al posto di M. Corretto?  
**Sì, alleghiamo il documento corretto (M\_superfici e volumi SIA 416\_v2.xlsx).**
66. Tabella programmi degli spazi  
Indicato allegato I al posto di L. Corretto?  
**Sì, alleghiamo il documento corretto (L\_programma degli spazi\_v2.xlsx).**
67. Punto 6.4  
Esecuzione a tappe
- Per mantenere l'operatività della scuola durante il cantiere qual è il programma minimo indispensabile durante questa fase?
  - Anche la palestra va mantenuta in funzione durante il cantiere?
  - In caso affermativo non si ritiene che ciò limiterebbe le possibili ubicazioni di quella nuova?
  - È possibile immaginare che parte del programma durante il cantiere venga gestito con container provvisori?
- Vedi risposta 33.**

68. Punto 6.8  
Disabili  
Vanno rese accessibili tutte le aule speciali e tre aule di classe.  
- Cosa si intende per aule speciali? Sono incluse la refezione, l'aula docenti, la biblioteca?  
**Le aule speciali sono quelle indicate nel "programma degli spazi" ai punti 1.3; 1.4; 1.5; 1.6; 1.7 e naturalmente anche la biblioteca e il refettorio. La deroga di accessibilità ai disabili è eventualmente ammissibile unicamente per le aule dello stabile esistente al primo piano.**
69. Punto 6.9  
Aspetti energetici  
... è per contro ipotizzabile che nell'edificio esistente non sia implementata la ventilazione controllata.  
- Possiamo assumere questa ipotesi come dato di fatto per il concorso?  
**Si.**
70. Punto 6.10  
I magazzini comunali a ovest verranno ricollocati.  
- È dunque possibile eliminare il sottopasso veicolare che vi dà accesso e modificare le quote di sistemazione esterna?  
**Il sottopasso va mantenuto, così come un collegamento pedonale verso il piazzale della scuola, ma la sistemazione esterna può essere rimodellata.**
71. Punto 6.11  
5 Spazi di servizio  
5.1 Servizi igienici  
- Il numero di servizi igienici indicato è a servizio di tutta la scuola, della biblioteca, della refezione escludendo la palestra che ha servizi suoi?  
- Il numero di servizi è da aggiungere a quelli esistenti nella scuola da mantenere o li include?  
**Il numero dei servizi indicato è quello totale della scuola a cui si aggiungono quelli della palestra e della refezione. Vedi anche risposte 5, 6, 15 e 60.**
72. 6 Spazi esterni  
Mantenimento delle grandi alberature  
Viene giustamente data importanza alle alberature presenti ma queste non sono presenti su nessun documento e la foto aerea è di difficile lettura.  
È possibile ricevere un documento integrativo con la posizione delle alberature presenti?  
**Vedi risposta 12.**
73. È possibile indicare nel file dwg la linea di arretramento? Quale distanza deve essere rispettata verso i confini privati?  
**Gli arretramenti sono precisati nella risposte 19, 20 e 21.**
74. Il campo duro è da mantenere rispettivamente da riposizionare?  
**No.**
75. La funzione da rifugio è da mantenere?  
**No.**
76. I servizi igienici nel programma sono da aggiungere a quelli già esistenti?  
**Vedi risposte 5, 6, 15, 60 e 71.**
77. È possibile avere un rilievo con la posizione degli alberi da mantenere?  
**Vedi risposta 12.**
78. I posteggi previsti dal programma sono dedicati interamente al personale?  
**Si.**
79. È da prevedere una zona per la sosta delle macchine dei genitori che portano i figli?  
**No.**

80. P.to 6.8  
Quali aule del programma di concorso sono da considerare come “aule speciali”, che devono essere al piano terreno dell’edificio, qualora non ci fosse un ascensore?  
Vedi risposta 68.
81. P.to 6.11  
Quali attività si svolgono in un’”aula di laboratorio”? In riferimento al documento “Edilizia scolastica, schede cantonali per SE, a quale spazio si fa riferimento?  
Vedi risposta 59.
82. Le 3 “aule di laboratorio” devono essere situate al piano terreno?  
Per un’ottimizzazione degli aspetti funzionali ogni aula laboratorio dev’essere posta fra due aule di classe.
83. Cosa s’intende per aula polivalente (e musica)? Si svolgeranno anche attività pubbliche extrascolastiche?  
L’aula polivalente potrà essere utilizzata anche come aula magna ma non è previsto un uso extrascolastico.
84. Sono da prevedere superfici esterne adibite ad attività sportive o ludiche specifiche oppure è libero arbitrio dei progettisti?  
Secondo il libero arbitrio dei progettisti.
85. Domande sulla consegna delle dichiarazioni per l’idoneità generale (pto. 3.6.2)  
Gli studi non soggetti all’imposta sul valore aggiunto (IVA) quale dichiarazione devono allegare alla consegna degli elaborati?  
È necessario allegare una dichiarazione di autocertificazione di non assoggettamento.
86. Le dichiarazioni dell’avvenuto pagamento dei contributi richiesti a quale data devono riferirsi? Valgono dichiarazioni datate nel mese di ottobre 2020, mese d’apertura del concorso?  
Sono valide le dichiarazioni non più vecchie di sei mesi dal termine di consegna del concorso.
87. Domande sul programma  
Si richiede d’illustrare la realizzazione dell’ampliamento a tappe mantenendo in funzione la SE esistente, è necessario considerare anche la fruizione della palestra?  
No. Vedi anche risposta 33.
88. Lo spazio esterno utilizzato dalla SE per la ricreazione deve essere limitato?  
No.
89. L’accesso agli spogliatoi della palestra può avvenire dall’esterno?  
Si. Vedi anche risposta 56.
90. L’accesso al refettorio può avvenire dall’esterno?  
Si.
91. Il refettorio sarà ad utilizzo esclusivo della SE?  
Si.
92. È possibile utilizzare i rifugi esistenti per collocare spazi come la biblioteca e/o il servizio refezione?  
Si.

93. È pensabile prevedere una deroga (il PRG lo ammette) alla distanza minima da mantenere rispetto alla distanza di soli 3m senza il supplemento indicato in PRG per facciate superiori a 20m di lunghezza e 8m di altezza?  
No. Vedi anche riposte 19 e 20.
94. L'edificio esistente è vincolato? È possibile ripensare alla demolizione della copertura a falde per una sostituzione con altro tipo di copertura? È possibile pensare ad una revisione generale delle facciate (sia come disegno che come finiture)?  
L'edificio non è tutelato. La modifica delle facciate e del tetto è a discrezione del progettista e deve tenere conto dei limiti d'investimento indicati nel programma di concorso.
95. I rifugi nel piano interrato assolveranno ancora alla loro funzione o è prevista la loro sistemazione in altro luogo? È possibile pensare ad una loro rifunzionalizzazione?  
I rifugi non sono più in funzione è per contro ipotizzabile che quegli spazi possano ospitare altre funzioni.
96. Si richiedono i piani strutturali (piante e sezioni) dell'edificio esistente e non demolibile in quanto vanno verificati eventuali spostamenti di murature e/o nuovi possibili carichi in copertura.  
Non esistono dei piani strutturali e quindi non saranno consegnati.
97. In merito alla tabella L programma degli spazi. È richiesto di indicare la SU. Si intende la Superficie Utile ossia la Superficie Utile Principale + la Superficie Utile Secondaria Netta secondo l'art. 2.1.1 della norma SIA 416 (edizione 2003) come indicato anche nel Programma degli spazi (cv 6.11 del Programma di Concorso)? Si intende pertanto la Superficie Netta ad esclusione della SCIR ossia la Superficie di Circolazione?  
Per SU si intende la superficie netta dei singoli locali indicati nella tabella.
98. Durante il periodo di ristrutturazione e/o modifica degli spazi della SE esistente, è possibile prevedere di mantenere l'operatività spostando gli studenti in strutture temporanee (tipo container)? Se non possibile come si intende mantenere l'operatività dell'edificio esistente nel momento in cui dovrà essere adattato alle nuove esigenze (tra cui RUEn). I tempi di un'eventuale riattazione non sono compatibili con la sola pausa estiva delle attività didattiche. Per quanto sopra si richiede di formulare delle ipotesi che si possano ritenere compatibili con una costruzione per fasi dei nuovi spazi richiesti e compatibili con i costi previsti.  
Non è prevista la posa di strutture temporanee. Si ritiene che con una buona programmazione sia possibile eseguire i lavori compatibilmente con il calendario scolastico. Vedi anche risposta 33.
99. In caso di mantenimento dell'operatività della vecchia SE mediante l'utilizzo di strutture temporanee il noleggio di queste sono da includersi nei costi previsti (9.5mio IVA inclusa)?  
Vedi risposta 98.
100. Confermate che il possesso dell'autorizzazione OTIA è sufficiente per l'idoneità professionale (come da punto 1 del paragrafo 3.6.1)?  
Sì.
101. In merito alla richiesta per l'idoneità generale al punto 3.6.2 si conferma che una Società di Architettura con dipendenti non è tenuta all'assoggettamento a nessuna Commissione Paritetica Cantonale?  
Al punto 3.6.2. è indicato che: "In merito ai contributi professionali allegare la dichiarazione della Commissione paritetica competente, che attesti il rispetto dei contratti collettivi di lavoro vigenti nel Cantone per le categorie alle quali si riferisce la commessa."

102. In merito alla richiesta per l'idoneità generale al punto 3.6.2 lettera b) si conferma che una Società di Architettura non è tenuta alla presentazione della polizza per l'assicurazione in caso di perdita di guadagno in caso di malattia in quanto il personale in caso di malattia verrà remunerato secondo i principi stabiliti nel CO, art. 324, 324a, 324b?  
**La società è tenuta a presentare una dichiarazione che comprovi l'avvenuto pagamento "Assicurazione perdita di guadagno in caso di malattia".**
103. Che date di validità devono avere tutte le documentazioni richieste? Le documentazioni richieste, se già in possesso da parte della Società di Architettura con data gennaio 2020 possono considerarsi in corso di validità?  
**Vedi risposta 86.**
104. I pannelli possono essere anche già incollati su supporto rigido?  
**No.**
105. Gli elaborati richiesti in formato A0 è possibile consegnarle direttamente stampate su supporto rigido (tipo forex spessore 3mm) invece che su supporto cartaceo garantendo comunque l'anonimato?  
**No.**
106. Come è prevista l'esposizione delle tavole in formato A0? Su due file sovrapposte, su unica file? E nel caso ci fossero solamente 3 tavole invece di 4?  
**Su due file sovrapposte, se ci fossero tre tavole due sarebbero sovrapposte e la terza in alto a lato delle prime due.**
107. È richiesto un accesso alla palestra direttamente dall'interno della scuola?  
**Vedi risposta 56 e 89.**
108. Il locale tecnico secondario può comunque essere collocato nel vecchio edificio della SE anche se a servizio dei nuovi spazi?  
**La sua posizione dev'essere funzionalmente utile.**
109. È possibile sapere qual è il numero di partecipanti?  
**46.**
110. È possibile conoscere i nomi degli studi partecipanti?  
**No.**
111. 4.4 Iscrizioni  
Quanti sono gli iscritti?  
**46.**
112. 6.3 Aspetti costruttivi  
Piani ingegnere  
- Si richiedono i piani casseri e i piani dell'armatura, per avere informazioni precise sul concetto statico e individuare con sicurezza eventuali modifiche - parziali alla struttura portante.  
**Non sono più reperibili i piani esecutivi dell'edificio.**  
- Dai piani ricevuti non è chiaro se i pilastri di facciata, sezione 17x32 cm, abbiano funzione portante o meno. Chiediamo una risposta in merito.  
**I pilastri sono portanti.**  
- Si richiede una perizia idro-geologica o almeno le principali indicazioni sulla conformazione del sottosuolo, al fine di garantire la fattibilità dei nuovi volumi costruiti, in particolare quelli adiacenti allo stabile da conservare.  
**Vedi risposta 10.**  
- Possiamo considerare la struttura portante del tetto, carpenteria in legno, come idonea ad essere mantenuta?  
**Si.**

- Se si possono avere tali indicazioni, sarebbe utile avere un documento che evidenzi in modo chiaro la struttura portante dell'edificio scolastico esistente.

Le indicazioni richieste non sono disponibili.

#### Facciata Nord

- Anche nella facciata Nord non è chiaro quale siano le parti portanti. È possibile avere un'indicazione delle parti portanti sulla facciata Nord?

Le indicazioni richieste non sono disponibili.

#### 113. 6.4. Esecuzione a tappe

- Nella definizione delle tappe costruttive si può far capo a container provvisori in cui inserire provvisoriamente l'attività scolastica?
- C'è un sedime disponibile a tale scopo o si deve far capo al sedime di concorso?

Vedi risposta 33.

#### 114. 6.8 Organizzazione degli spazi

- È ancora necessario avere un rifugio?

No.

#### 115. 6.9 Aspetti energetici

- Si richiede una perizia idro-geologica o almeno le principali indicazioni sulla conformazione del sottosuolo, al fine di valutare l'opzione migliore per il nuovo impianto di produzione del calore.

Vedi risposta 10.

#### 116. 6.11 Programma degli spazi

##### Spazi per la didattica

Indicare quali sono le aule speciali

Vedi risposta 68.

##### Spazi di supporto alla didattica

- È richiesto un collegamento diretto, chiuso e coibentato, tra scuola e biblioteca?
- È pensabile di uscire all'esterno per accedere alla biblioteca della scuola?

Un collegamento coperto fra lo stabile che dev'essere mantenuto e l'ampliamento è richiesto; un collegamento chiuso è ritenuto funzionalmente utile ma non vincolante.

- La biblioteca non necessita di servizi igienici?

Vedi risposta 49.

##### Ristorazione

- È richiesto un collegamento diretto, chiuso e coibentato, tra scuola e refettorio?

No.

È pensabile di uscire all'esterno per accedere al refettorio della scuola?

Sì.

##### 4. Palestra

- È richiesto un collegamento diretto, chiuso e coibentato, tra scuola e palestra?

Vedi risposta 56.

- È pensabile di uscire all'esterno per accedere alla palestra della scuola?

Vedi risposta 56.

- Come sono organizzati gli spostamenti degli allievi al momento dell'arrivo (e all'uscita) a scuola con i mezzi pubblici e mezzi privati?

Gli allievi giungono a scuola con mezzi e privati da est e con quelli pubblici da ovest (sia dal sottopasso che dalla fermata del bus sulla strada cantonale).

#### 117. Quali interventi è possibile prevedere per lo stabile esistente? Soltanto di carattere energetico o anche strutturale e di facciata?

A discrezione dei progettisti nei limiti di budget indicati.

118. Quale rappresentazione grafica è permessa (nero, giallo, rosso?) per mettere in risalto gli interventi sullo stabile esistente?  
La scala di grigi è ritenuta sufficiente per mettere in evidenza gli interventi.
119. Chi sono i fruitori del ristorante – refettorio? (studenti, dipendenti e fruitori della biblioteca/palestra).  
Gli allievi della scuola.
120. L'entrata indipendente per la palestra (non menzionata nel programma degli spazi) è da prevedere come richiesto al punto 6.10?  
L'entrata indipendente è auspicabile come indicato al punto 6.10.
121. Quanti sono gli iscritti al presente concorso?  
46.
122. Secondo il punto 6.1 paragrafo sicurezza: l'adeguamento alla normativa antincendio rispetto agli spazi al primo piano (via di fuga secondaria) è da considerarsi obbligatorio?  
Sì.
123. Secondo il punto 6.3 Aspetti costruttivi si richiede di meglio definire cosa si intende per materiale durevole. Il legno è considerato materiale durevole?  
Per materiale durevole si intende che possa durare nel tempo senza richiedere importanti interventi di manutenzione. Il legno se correttamente protetto dagli agenti atmosferici può essere considerato un materiale durevole.
124. È necessaria una rappresentazione di raffronto “gialli e rossi”? In caso affermativo, in che scala dovranno essere rappresentati questi contenuti?  
Vedi risposta 118.
125. Secondo il punto 5.2 si chiede di specificare meglio le indicazioni grafiche: è corretto interpretare che tutti i render e gli schemi possono essere a colori a prescindere dalla tavola su cui compaiono mentre piante, sezioni e prospetti devono essere in scala di grigi con l'eccezione dei gialli e rossi? I prospetti e le sezioni in scala 1:20 devono essere in scala di grigi?  
Vedi risposta 118. I render posso essere a colori, e posti in qualsiasi tavola.
126. Sono presenti sottoservizi rilevanti all'interno dell'area di concorso? In caso affermativo si chiede di specificare tipologia e tracciati.  
Non rilevanti per il progetto di concorso.
127. Al punto 6.11 paragrafo ristorazione: cosa si intende per economato?  
L'economato è uno spazio di deposito per la mensa.
128. 3.6.1 Architetto estero con titolo di studio svizzero, ma domicilio civile e professionale estero: è corretto presentare il diploma svizzero e l'estratto del casellario giudiziale estero?  
Sì.
129. 3.6.1 Ingegnere civile estero, ma iscritto OTIA e con domicilio civile e professionale in Svizzera: è obbligatorio possedere l'iscrizione al REG A o B? Va presentata l'equipollenza del titolo di studio (SEFRI), nonostante sia già presente l'iscrizione OTIA?  
Se esiste già l'iscrizione all'OTIA non è necessario il certificato di equipollenza rilasciato dalla SEFRI.
130. 3.6.2 Per gli studi senza dipendenti è richiesta anche la dichiarazione per l'imposta sul valore aggiunto (IVA): per gli studi senza dipendenti, iscritti al registro di commercio, ma con un fatturato tale per cui non si sia soggetti a detta imposta, l'Ente banditore accetta un'autocertificazione che attesti il non assoggettamento? Se così non fosse, che documentazione si deve inoltrare?  
Vedi risposta 85.

131. 3.6.2. “Gli architetti e studi di architettura con domicilio all'estero devono allegare i documenti equivalenti comprovanti in particolare l'avvenuto pagamento degli oneri sociali e delle imposte dello Stato di residenza e dimostrare la propria solvibilità”. Come si intende che venga dimostrata la propria solvibilità? È sufficiente un'autodichiarazione?  
L'autocertificazione non è sufficiente. Alleghiamo un documento con la corrispondenza delle dichiarazioni richieste nei diversi stati europei (per l'Italia a pag. 31). Allegato N.
132. 3.12 Secondo quanto indicato nel bando, i file digitali devono essere identificati da un motto. Risulta però impossibile inserire nel nome del file, anche la dicitura “Concorso ristrutturazione e ampliamento scuola elementare Malvaglia - Motto ...” causa della lunghezza del nome e per la presenza di segni di punteggiatura. È dunque corretto presumere che tale dicitura debba comparire all'interno dei documenti, ma non nel nome stesso del file?  
Si potrebbe nominare i file in modo più sintetico, magari solo con l'inserimento del Motto oltre al nome del file? Ad esempio: “L\_programma degli spazi\_MOTTO”  
È sufficiente indicare il motto come nome del supporto digitale.
133. 4.3 Sarà ancora possibile visitare liberamente l'area di concorso, entrando all'interno del mappale ma senza entrare nell'edificio?  
Sì, di preferenza al di fuori degli orari di scuola.
134. 4.3 Quanti consorzi hanno firmato la loro presenza al sopralluogo obbligatorio?  
Se per consorzio si intende gruppo interdisciplinare tutti gli iscritti hanno partecipato al sopralluogo.
135. 4.4 A quanti consorzi è stata confermata l'iscrizione?  
Se per consorzi si intende gruppi interdisciplinari 46.
136. 4.5 La conferma di iscrizione si intende come conseguente all'analisi della documentazione da parte del notaio, e quindi come avvenuta verifica del rispetto dei criteri di idoneità?  
No.
137. 4.7 Sulla mappa o sul tubo di cartone non va applicato il Motto oltre alla dicitura? Come sarà possibile rilasciare la ricevuta dell'avvenuta consegna a mano di un progetto se il Motto non è visibile? Stessa questione si pone per il modello.  
Sulla mappa, tubo o scatola sarà indicato, da parte della cancelleria comunale, un numero e lo stesso sarà indicato sulla ricevuta.
138. 5.1 Stando a quanto indicato nell'allegato F (piano delle zone, pdf) il mappale è interessato da due linee di arretramento ai confini Est e Ovest.  
Nelle NAPR Art. 9.5.3a è prescritto che verso le infrastrutture del traffico per la distanza fanno stato le linee di arretramento stabilite sui documenti grafici.  
È dunque possibile ricevere il tracciato delle linee di arretramento previste da PR anche in formato digitale dwg?  
Vedi risposte 19, 20 e 21.
139. 5.2 (e 6.4) Si richiede di “illustrare come si intenda gestire la realizzazione dell'ampliamento rispetto alla necessità di mantenere in funzione la SE esistente”: ciò significa che si dovrà mantenere in funzione solo la SE o anche la palestra? È possibile ipotizzare una collocazione temporanea per la durata del cantiere?  
Vedi risposta 33.
140. 5.2 L'etichetta per la pubblicazione e il riconoscimento dei progettisti dovrà essere stampata su carta normale o adesiva.  
Carta normale.
141. 5.2 Quale sarà la disposizione delle tavole?  
Vedi risposta 106.

142. 5.2 Per gli schemi concettuali e funzionali è ammesso l'uso del colore?  
Si, se inseriti nella tavola di relazione.
143. 6.5 Che tipo di accessibilità si auspica per il sottopasso da Via Mondate? Apertura 24/24 al pubblico, o accesso vincolato agli orari scolastici e per manifestazioni?  
Apertura 24/24h.
144. 6.5 La scala dismessa in direzione della fermata del bus (sostituita dalla più recente rampa) può essere demolita o modificata?  
Si.
145. 6.5 È auspicabile che il mappale sia fruibile anche al di fuori dell'orario scolastico?  
Si.
146. 6.10 Al blocco palestra viene riconosciuto un valore architettonico particolare che possa pregiudicare il giudizio su un'eventuale proposta di demolizione?  
No.
147. 6.11 Vi sono richieste specifiche in merito alle altezze dei locali?  
Per i locali inseriti in una nuova costruzione fanno stato le indicazioni delle schede dell'edilizia scolastica (allegati H e I).
148. 6.11 Potete fornire i requisiti per i servizi igienici della biblioteca, in virtù del suo possibile utilizzo indipendente dall'apertura della scuola?  
Vedi riposte 5 e 15.